

Luciano: il bibliomane ignorante

(Πρὸς τὸν ἀπαιδευτὸν καὶ πολλὰ βιβλία ὀνούμενον – *Adversus indoctum et libros multos ementem*)

Ὅς οὕτως εἰκάσαι βιβλίον αἰτήσας τινά, Λουκιανέ, καὶ μὴ λαβὼν καλῶ τούτῳ δεξίωματι δι' αἰῶνος ἡμείψω αὐτόν.

A quanto pare, Luciano, avendo domandato un libro a qualcuno e non avendolo ricevuto, lo hai ricambiato per sempre con questo bel segno d'amicizia.

(Schol. in Luc., ed. Rabe, 151)

1. I tratti salienti di una 'cattiva' educazione

1-2

καὶ μὴν ἐναντίον ἐστὶν οὗ ἐθέλεις ὁ νῦν ποιεῖς. οἶει μὲν γὰρ ἐν παιδείᾳ καὶ αὐτὸς εἶναι τις δόξειν σπουδῆ συνωνούμενος τὰ κάλλιστα τῶν βιβλίων· τὸ δέ σοι περὶ τὰ κάτω χωρεῖ, καὶ ἔλεγχος γίνεται τῆς ἀπαιδευσίας πως τοῦτο. μάλιστα δὲ οὐδὲ τὰ κάλλιστα ὄνῃ, ἀλλὰ πιστεύεις τοῖς ὡς ἔτυχεν ἐπαινοῦσι καὶ ἔρμαιον εἶ τῶν τὰ τοιαῦτα ἐπιψευδομένων τοῖς βιβλίοις καὶ θησαυρὸς ἕτοιμος τοῖς καπήλοις αὐτῶν. ἢ πόθεν γὰρ σοι διαγνῶναι δυνατόν, τίνα μὲν παλαιὰ καὶ πολλοῦ ἄξια, τίνα δὲ φαῦλα καὶ ἄλλως σαπρά, εἰ μὴ τῷ διαβεβρωσθαι καὶ κατακεκόφθαι αὐτὰ τεκμαίροιο καὶ συμβούλους τοὺς σέας ἐπὶ τὴν ἐξέτασιν παραλαμβάνεις; ἐπεὶ τοῦ ἀκριβοῦς ἢ ἀσφαλοῦς ἐν αὐτοῖς τίς ἢ ποία διάγνωσις;

ἵνα δέ σοι δῶ αὐτὰ ἐκεῖνα κεκριμένα, ὅσα ὁ Καλλῖνος εἰς κάλλος ἢ ὁ αἰδίμιος Ἀττικὸς σὺν ἐπιμελείᾳ τῇ πάσῃ γράψαιεν, σοὶ τί ὄφελος, ὃ θαυμάσιε, τοῦ κτήματος οὔτε εἰδότες τὸ κάλλος αὐτῶν οὔτε χρησομένῳ ποτὲ οὐδὲν μᾶλλον ἢ τυφλὸς ἂν τις ἀπολαύσειε κάλλους παιδικῶν; σὺ δὲ ἀνεωγμένοις μὲν τοῖς ὀφθαλμοῖς ὀρᾶς τὰ βιβλία, καὶ νῆ Δία κατακόρως, καὶ ἀναγιγνώσκεις ἕνια πάνυ ἐπιτρέχων, φθάνοντος τοῦ ὀφθαλμοῦ τὸ στόμα· οὐδέπω δὲ τοῦτό μοι ἱκανόν, ἦν μὴ εἰδῆς τὴν ἀρετὴν καὶ κακίαν ἐκάστου τῶν ἐγγεγραμμένων καὶ συνίης ὅστις μὲν ὁ νοῦς σύμπασιν, τίς δὲ ἢ τάξις τῶν ὀνομάτων, ὅσα τε πρὸς τὸν ὀρθὸν κανόνα τῷ συγγραφεῖ ἀπηκριβῶται καὶ ὅσα κίβδηλα καὶ νόθα καὶ παρακεκομμένα.

2 δόξειν ἐν σπουδῆ Γ^αβ || 4 τὰ om. β || 8 παραλαμβάνεις codd. : corr. Guyet | ἢ τοῦ ἀσφαλοῦς β || 9 κεκριμένα γ || 10 ἔγραψαν Herwerden | θαυμαστέ γ | τὸ om. β || 11 χρησομένῳ Γ || 15 ἢ προᾶξις Γ¹

E invero ciò che fai ora è il contrario di ciò che vuoi: pensi di poter essere considerato anche tu un uomo di cultura accaparrandoti con zelo i libri più belli; ma la cosa fallisce e diventa in qualche modo una prova della tua ignoranza. In particolare, poi, non compri nemmeno i più belli, ma credi a quelli che li lodano a caso, e sei un dono del cielo per chi dice tali menzogne riguardo ai libri¹ e un tesoro bell'e pronto per questi trafficanti. Infatti, come ti è possibile distinguere quali sono antichi e di molto valore, e quali invece poco pregiati e comunque malandati, se non deducendolo dal loro essere smangiucchiati e sbriciolati, prendendo i tarli come consiglieri per questo giudizio? Della loro precisione o correttezza, quale criterio hai, e di che valore?

E per concederti che tu abbia fatto una cernita di quanti libri abbiano scritto Callino, mirando all'eleganza, o il famoso Attico con ogni cura, qual è per te il vantaggio, o mio grand'uomo, di questo acquisto, se non comprendi la loro bellezza, né ne godrai mai più di quanto un cieco potrebbe gustare la bellezza del fanciullo amato? Tu guardi i libri con occhi spalancati, e fino alla

¹ Canfora intende 'che attribuiscono falsamente ai libri tali pregi', con riferimento specifico all'antichità vantata dai librai disonesti per la loro merce (Pierro 1994, 13).

sazietà, per Zeus, e ne scorri alcuni di corsa con l'occhio che arriva prima della bocca; ma questo non mi basta ancora, se non conosci i pregi e i difetti di ciascuna delle cose che vi sono scritte, se non capisci qual è il senso complessivo, e qual è l'*ordo verborum*, e quante espressioni siano state usate dallo scrittore correttamente secondo la buona norma, e quante invece siano corrotte, spurie e di cattiva lega.

16-17

τίνα γὰρ ἐλπίδα καὶ αὐτὸς ἔχων εἰς τὰ βιβλία καὶ ἀνατυλίττεις ἀεὶ καὶ διακολλᾶς καὶ περικόπτεις καὶ ἀλείφεις τῷ κρόκῳ καὶ τῇ κέδρῳ καὶ διφθέρας περιβάλλεις καὶ ὀμφαλοῦς ἐντίθης, ὡς δὴ τι ἀπολαύσων αὐτῶν; πάνυ γοῦν ἤδη βελτίων γεγένησαι διὰ τὴν ὠνήν, ὃς τοιαῦτα μὲν φθέγγη - μᾶλλον δὲ τῶν ἰχθύων ἀφωρότερος εἶ - βιοῖς δὲ ὡς οὐδ' εἰπεῖν καλόν, μῖσος δὲ ἄγριον, φασί, παρὰ πάντων ἔχεις ἐπὶ τῇ βδελυρίᾳ· ὡς εἰ τοιούτους ἀπειρογάζετο τὰ βιβλία, φυγῆ φευκτέον ἂν ἦν ὅτι πορρωτάτω ἀπ' αὐτῶν. δυοῖν δὲ ὄντων ἅττ' ἂν παρὰ τῶν παλαιῶν τις κτήσαιτο, λέγειν τε δύνασθαι καὶ πράττειν τὰ δέοντα ζήλω τῶν ἀρίστων καὶ φυγῆ τῶν χειρόνων, ὅταν μήτε ἐκεῖνα μήτε ταῦτα φαίνεται τις παρ' αὐτῶν ὠφελούμενος, τί ἄλλο ἢ τοῖς μουσὶ διατριβὰς ὠνεῖται καὶ ταῖς τίλφαις οἰκῆσεις καὶ πληγὰς ὡς ἀμελοῦσι τοῖς οἰκέταις;

I εἰς] φυλάττεις Harmon || 4 τῶν γΨ : καὶ τῶν recc. || 6 ἅττ' ἂν γ : ὅταν β

Ma riponendo quale speranza nei libri li srotoli e li incolli di continuo, li rifili e li ungi con croco e cedro, li ricopri con la fodera, vi applichi i pomelli, come se dovessi trarre da loro un qualche vantaggio? Certo, sei già diventato molto migliore per il loro acquisto, tu che dici cose tali – ma sei più muto dei pesci – ma vivi in un modo che non è decente neppure descrivere, e per la tua turpitudine ricevi da parte di tutti un odio, come si suol dire, feroce: al punto che se i libri rendessero tali quale sei tu, bisognerebbe fuggirne il più lontano possibile. Sono due le cose che si possono apprendere dagli antichi, parlare bene e agire come si deve, imitando i migliori e rifuggendo dai peggiori; quando è evidente che non si ottiene da loro né l'uno né l'altro vantaggio, che altro si compra se non passatempo per i topi, alloggi per le tarme, e botte per i servi con il pretesto che li trascurano?

19-20

ἀλλὰ μὴ ἐπίδειξιν πλούτου σοι τὸ προᾶγμα ἔχει καὶ βούλει τοῦτο ἐμφῆναι ἅπασιν, ὅτι καὶ εἰς τὰ μηδὲν σοι χρήσιμα ὅμως ἐκ πολλῆς τῆς περιουσίας ἀναλίσκεις; καὶ μὴν ὅσα γε κάμει Σύρον ὄντα εἰδέναι, εἰ μὴ σαυτὸν φέρων ταῖς τοῦ γέροντος ἐκείνου διαθήκαις παρενέγραψας, ἀπολώλεις ἂν ὑπὸ λιμοῦ ἤδη καὶ ἀγορὰν προὔτιθεις τῶν βιβλίων. λοιπὸν οὖν δὴ ἐκεῖνο, πεπεισμένον ὑπὸ τῶν κολάκων ὡς οὐ μόνον καλὸς εἶ καὶ ἐράσμιος ἀλλὰ σοφὸς καὶ ῥήτωρ καὶ συγγραφεὺς οἷος οὐδ' ἕτερος, ὠνεῖσθαι τὰ βιβλία, ὡς ἀληθεύεις τοὺς ἐπαίνους αὐτῶν. φασὶ δὲ σὲ καὶ λόγους ἐπιδείκνυσθαι αὐτοῖς ἐπὶ δείπνῳ κἀκείνους χειρσαίων βατράχων δίκην διψῶντας κεκραγένας, ἢ μὴ πίνειν, ἢ μὴ διαρραγῶσι βοῶντες.

I ἅπασιν γ : πᾶσιν ἀνθρώποις Ψ || 4 ἀπολώλεις P || 5 ἐκείνῳ Ψ | πεπεισμένος βγ : corr. Γ^c, recc. | ἀλλὰ γ : ἀλλὰ καὶ β || 6 ὡς β : ὡς εἰ γ || 8 ἢ γ : εἰ Ψ vel Ψ^x : om. P

Ma non sarà per caso la tua un'ostentazione di ricchezza, e non vuoi forse mostrare a tutti questo, che dal tuo grande patrimonio puoi spendere anche per cose che ti sono inutili? Eppure, io che sono Siro come te, so che se non ti fossi aggiunto illegalmente nel testamento di quel vecchio, saresti già morto di fame e avresti venduto i tuoi libri al mercato. Rimane solo questa possibilità, che convinto dagli adulatori di essere non solo bello e amabile, ma anche colto, oratore e scrittore come nessun

altro, compri libri per provar vere le loro lodi. Dicono poi che nei conviti declami i tuoi discorsi e loro, come rane di terraferma, gracidano per la sete e non bevono se non esplodono a forza di gridare.

22-23

πρόδηλος γὰρ ἡ αἰτία τῆς περὶ τὰ [τοιαῦτα] βιβλία σπουδῆς, εἰ καὶ ὑπὸ νοθείας ἐγὼ μὴ πάλαι κατεῖδον· σοφὸν γάρ, ὡς γούν οἶει, τοῦτ' ἐπινενόηκας καὶ ἐλπίδας οὐ μικρὰς ἔχεις περὶ τοῦ πράγματος, εἰ βασιλεὺς μάθοι ταῦτα σοφὸς ἀνὴρ καὶ παιδείαν μάλιστα τιμῶν· εἰ δὲ ταῦτα ὑπὲρ σοῦ ἐκεῖνος ἀκούσειεν, ὡς ὠνῆ βιβλία καὶ συνάγεις πολλά, πάντα ἐν βραχεῖ παρ' αὐτοῦ ἔσεσθαί σοι νομίζεις. ἀλλ', ὃ κατάπυγον, οἶει τοσοῦτον μανδραγόραν κατακεχύσθαι αὐτοῦ ὡς ταῦτα μὲν ἀκούειν, ἐκεῖνα δὲ μὴ εἰδέναι, οἷος μὲν σου ὁ μεθ' ἡμέραν βίος, οἷοι δέ σοι πότοι, ὅποῖαι δὲ νύκτες καὶ οἷοις καὶ ἡλίκοις συγκαθεύδεις;

1 τοιαῦτα del. Fl. || 5 ὃ κατάπυγον β || 6 σου] σοι P

Il motivo della tua mania per i libri è chiaro, anche se prima io per ottusità non capivo: hai escogitato, o almeno credi, un piano molto saggio, e hai non poche speranze riguardo a questa faccenda, se ne venisse al corrente l'imperatore, uomo sapiente e che tiene in gran conto la cultura; se quello venisse a sapere di te che compri e collezioni molti libri, tu pensi di ottenere presto da lui qualsiasi favore. Ma tu, brutto perverso, credi che gli si sia rovesciata addosso una tal pioggia di mandragora, che egli oda queste notizie e non conosca quelle altre, cioè quale sia la tua vita quotidiana, e quali siano le tue bevute, e le tue notti, e con che gente e di che età vai a letto?

2. Ignoranza e immoralità: altri ἀπαίδευτοι in Luciano

a) Il maestro di retorica (Ῥητόρων διδάσκαλος – *Rhetorum praeceptor*)

15

κόμιζε τοίνυν τὸ μέγιστον μὲν τὴν ἀμαθίαν, εἴτα θρόσος ἐπὶ τούτῳ καὶ τόλμαν καὶ ἀναισχυντίαν, αἰδῶ δὲ ἢ ἐπιείκειαν ἢ μετριοτήτητα ἢ ἐρύθημα οἷκοι ἀπόλιπε.

Porta dunque – è la cosa più importante – l'ignoranza, e poi in aggiunta a questa la tracotanza, l'audacia, l'impudenza, ma il pudore, l'equità, la misura, il rossore, lasciali a casa.

17

μετὰ δὲ ἀπόρρητα καὶ ξένα ῥήματα καὶ σπανιάκις εἰρημένα ὑπὸ τῶν πάλαι, καὶ ταῦτα ξυμφορήσας ἀποτόξευε προχειριζόμενος πρὸς τοὺς ὁμιλοῦντας.

E poi, raccolte insieme parole inusitate e strane, raramente adoperate dagli antichi, tienile a portata di mano e scagliale come frecce verso l'uditorio.

23

ἰδίᾳ δὲ πάντα πράγματα ποιεῖν σοι δεδόχθω, κυβεύειν μεθύσκεσθαι λαγνεύειν μοιχεύειν ἢ ἀρχεῖν γε, κὰν μὴ ποιῆς.

In privato, invece, fa' quel che ti pare, gioca a dadi, ubriacati, datti alla dissolutezza, all'adulterio, o almeno vantatene, anche se non lo fai.

b) Lessifane² (Λεξιφάνης – *Lexiphanes*)

24

καὶ μὴν κάκεινο οὐ μικρόν, μάλλον δὲ τὸ μέγιστον ἀμαρτάνεις, ὅτι οὐ πρότερον τὰς διανοίας τῶν λέξεων προπαρασκευασμένος ἔπειτα κατακοσμεῖς τοῖς ῥήμασι καὶ τοῖς ὀνόμασιν, ἀλλὰ ἦν που ῥῆμα ἔκφυλον εὐρύης ἢ αὐτὸς πλασάμενος οἰηθῆς εἶναι καλόν, τούτῳ ζητεῖς διάνοιαν ἐφαρμόσαι καὶ ζημίαν ἡγῆ, ἂν μὴ παραβύσης αὐτό που, κὰν τῷ λεγομένῳ μὴδ' ἀναγκαῖον ἦ

E poi anche questo non è poca cosa, anzi il tuo errore principale, il fatto che non prepari i pensieri prima delle parole e poi li abbellisci con verbi e nomi, ma se trovi da qualche parte un vocabolo strano o lo ritieni bello avendolo forgiato tu stesso, cerchi di adattare a questo il pensiero, e ritieni una perdita non ficcarlo da qualche parte, anche se non è necessario al discorso.

c) Il falso critico (Ψευδολογιστής ἢ Περὶ τῆς ἀποφράδος – *Pseudologista sive de die nefasto*)

8

ἰδὼν προσιόντα τὸν κατάπτυστον καὶ ἀλαζόνα, τὸν τῶν ἀλλοτρίων λόγων ὑποκριτὴν – ἐτύγχανε δὲ καὶ τὸν τρόπον αὐτοῦ ἀκριβῶς εἰδὼς καὶ τὴν ἄλλην ἀσέλγειαν καὶ μιαρίαν τοῦ βίου καὶ ἃ ποιεῖν ἐλέγετο καὶ ἃ ποιῶν κατείληπτο

Vedendo avvicinarsi lo spregevole ciarlatano, il declamatore dei discorsi altrui – si dava il caso infatti che di lui conoscesse bene anche il carattere e in più la dissolutezza e l'indecenza della vita, ciò che si diceva facesse e ciò che era stato sorpreso a fare.

17

ἐν ἀρχῇ δὲ καὶ ἐν θύραις ἐπὶ τῇ πρώτῃ ἐξόδῳ καὶ ἔωθεν τοῦ ἅπαντος ἔτους εἴ τις ἴδοι κίναιδον καὶ ἀπόρρητα ποιοῦντα καὶ πάσχοντα, ἐπίσημον ἐπὶ τούτῳ καὶ ἀπερρωγότα καὶ μονονουχὶ τοῦνομα τῶν ἔργων αὐτῶν ὀνομαζόμενον, ἀπατεῶνα γόητα ἐπίορκον ὄλεθρον κύφωνα βάραθρον, μὴ φυγῆ μὴδ' εἰκάση τοῦτον ἀποφράδι ἡμέρα;

Se poi al principio, sulla porta, alla prima uscita e all'alba dell'intero anno uno vedesse un cinedo che fa e subisce cose innominabili, e rinomato per questo, dissoluto, e vicino ad essere chiamato col nome delle sue stesse azioni: ingannatore, imbroglione, spergiuro, rovina, forca, baratro – non dovrebbe fuggirlo e paragonarlo a un giorno nefasto?

3. Due ἀπαίδευτοι φιλόβιβλοι nella letteratura latina di età neroniana

a) Petronio: Trimalcione

Sat. 39

oportet enim inter cenandum philologiam nosse.

Sat. 48

et ne me putes studia fastiditum, tres bybliotheas³ habeo, unam Graecam, alteram Latinam.

² Letteralmente 'colui che ostenta vocaboli'.

³ Alcuni edd. accolgono la correzione *II* di Tilebomenus per *tres* dei mss. (cf. Starr 1987, secondo cui la comicità di questa 'sparata' di Trimalcione starebbe nel fatto che *bybliothecae* al plurale indicava usualmente una struttura pubblica, mentre una biblioteca privata, anche se plurilingue, era sempre indicata al singolare), ma appare condivisibile il giudizio di Fedeli, secondo cui «parlare di tre biblioteche ed elencarne solo due è in sintonia con le altre 'incongruenze' trimalchioniche» (1989, 41).

b) Seneca: Calvisio Sabino

Dial. IX 9, 4s.

quo innumerabiles libros et bybliothechas, quarum dominus uix tota uita indices perlegit? onerat discentem turba, non instruit, multoque satius est paucis te auctoribus tradere quam errare per multos. [...] plerisque ignaris etiam puerilium litterarum libri non studiorum instrumenta sed cenationum ornamenta sunt.

A che scopo [procurarsi] innumerevoli libri e biblioteche, il cui padrone riesce a stento in tutta la vita a leggerne i cataloghi? La quantità appesantisce colui che impara, non lo istruisce, ed è molto meglio affidarti a pochi autori che vagare tra molti. [...] Per molti uomini sprovvisti persino di un'istruzione elementare, i libri non sono strumenti di studio ma ornamento per la sala da pranzo.

Ep. 27, 5-7

Caluisius Sabinus memoria nostra fuit diues; et patrimonium habebat libertini et ingenium; numquam uidi hominem beatum indecentius. huic memoria tam mala erat ut illi nomen modo Ulixis excideret, modo Achillis, modo Priami [...]. nihilominus eruditus uolebat uideri. hanc itaque compendiarium excogitauit: magna summa emit seruos, unum qui Homerum teneret, alterum qui Hesiodum; nouem praeterea lyricis singulos assignauit. [...] postquam haec familia illi comparata est, coepit conuiuas suos inquietare. habebat ad pedes hos, a quibus subinde cum peteret uersus quos referret, saepe in medio uerbo excidebat. [...] bona mens nec commodatur nec emitur; et puto, si uenalis esset, non haberet emptorem: at mala cotidie emitur.

Calvisio Sabino era un ricco dei miei tempi; aveva il patrimonio e l'indole di un liberto; non ho mai visto un uomo agiato in modo più indecente. Aveva una memoria così cattiva che ora dimenticava il nome di Ulisse, ora quello di Achille, ora quello di Priamo [...]. Ciò nonostante voleva apparire erudito. Escogitò perciò questa scorciatoia: comprò a gran prezzo degli schiavi, uno che ricordasse a memoria Omero, un altro Esiodo; ne assegnò inoltre uno a ciascuno dei nove lirici. [...] Dopo essersi procurato questa servitù, cominciò a molestare i suoi ospiti. Teneva ai suoi piedi questi schiavi, e ad essi chiedeva di volta in volta i versi da recitare, e spesso s'interrompeva a metà di una parola. [...] La saggezza non si prende in prestito né si compra; e ritengo che se fosse in vendita, non troverebbe un compratore: la stupidità, però, si compra quotidianamente.

4. La 'cattiveria' del bibliomane:

- mancata formazione intellettuale e critica
- superficialità e ostentazione
- incoerenza tra pretese intellettuali e condotta di vita
- incapacità di imparare dai libri
- autocompiacimento
- ricchezza di origini disoneste
- compagnia degli adulatori
- arrivismo e mancanza di scrupoli
- immoralità e devianza sessuale

5. Il rovescio della medaglia: qual è l'ideale di Luciano?

«Lucien [...] a compris la culture comme un état d'harmonie et de clarté parfaites dans les pensées. Cette harmonie se reflète dans l'honnêteté et l'élégance des actions.» Caster 1937, 365.

«Si può sentire sottesa alla velenosa aggressività la presenza della più seria idealità di Luciano: la cultura, il mezzo più idoneo all'ingentilimento dell'uomo.» Pierro 1994, 31.

«Per Luciano cultura è soprattutto *armonia*. I vari aspetti della vita intellettuale e morale sono intrecciati, in chiarezza e onestà. L'ignoranza o è già di per sé immoralità, o ad essa conduce. [...] Luciano [...] vuole quell'ordine armonico assicurato dalla cultura: chi lo offende, è insieme immorale e ignorante.» Pierro 1994, 34.

Luc. *Somn.* 10

[ΠΑΙΔΕΙΑ] ἦν δ' ἔμοι πείθη, πρῶτον μὲν σοι πολλὰ ἐπιδείξω παλαιῶν ἀνδρῶν ἔργα καὶ πράξεις θαυμαστάς καὶ λόγους αὐτῶν ἀπαγγελῶ, καὶ πάντων ὡς εἰπεῖν ἔμπειρον ἀποφανῶ, καὶ τὴν ψυχὴν, ὅπερ σοι κυριώτατόν ἐστι, κατακοσμήσω πολλοῖς καὶ ἀγαθοῖς κοσμήμασι – σωφροσύνη, δικαιοσύνη, εὐσεβεία, πραότητι, ἐπιεικεία, συνέσει, καρτερίᾳ, τῶ τῶν καλῶν ἔρωτι, τῇ πρὸς τὰ σεμνότατα ὀρμῇ

[*PAIDEIA*] “Se invece darai retta a me, ti mostrerò innanzitutto le imprese di uomini antichi, ti riferirò le loro azioni e le loro parole, e ti renderò per così dire esperto di ogni cosa, e l'anima, il che è per te la cosa più importante, ti adorerò con molti e begli ornamenti – saggezza, giustizia, pietà, mitezza, ragionevolezza, comprensione, fermezza, amore per il bello e slancio verso le cose più nobili.”

Note linguistiche (le etimologie riportate sono quelle del *DELG*).

1.

παιδεία – ‘educazione, formazione, cultura’, deverbativo di παιδεύω che è a sua volta denominativo di παῖς. Quest’ultimo termine deriva probabilmente da una radice **paw-*, attestata nella variante παῖς (gr. παῖδος, lat. *pauper, paucus*) di una radice **pew-*, **pow-* indicante “piccolo” (sscr. *putrá-* ‘figlio’, lat. *puer*, etc.).

(συν)ωνέομαι – originariamente ‘cercare di acquistare’, sprovvisto di tema dell’aoristo che era espresso dal verbo πρίασθαι. In epoca più tarda, in attico, vale semplicemente ‘acquistare’, contrapposto a πωλεῖν ‘vendere’. Da una radice **wes-* (ittita *wasi*) con ampliamento in nasale **wes-no-* (lat. *vēnum*, sscr. *vasná-*). Il preverbo συν- dà in questo caso al composto il senso di ‘acquistare in massa’.

βιβλίον – ‘libro’, derivato da βύβλος/βίβλος che designa il papiro egiziano. Le forme con υ sono apparentemente più antiche; lo iota di βιβλίον si spiega forse per assimilazione vocalica. La tradizione derivazione del termine dal nome della città fenicia di Biblo, da cui il papiro veniva importato, è foneticamente problematico (la radice semitica del nome è *G-b-l*).

ἔρμαιον – ‘guadagno inaspettato, colpo di fortuna’, letteralmente ‘dono di Hermes’.

κάπηλος – ‘bottegaio’, qui con sfumatura dispregiativa ‘trafficante, mercante disonesto’, può derivare da κάπη, ‘mangiatoia’, nel senso di ‘scatola’, o essere un prestito parallelo al lat. *caupo*.

φαῦλος – aggettivo ignoto all’epica e alla lirica, raro in tragedia ma comune in prosa attica e in commedia. Ha quasi sempre il senso peggiorativo di ‘malvagio, vile, volgare’, detto sia di persone sia di cose, e riferito alla condizione sociale ‘umile’; l’accezione neutra, raramente usata, sarebbe ‘semplice’. Forse imparentato con φλαῦρος ‘cattivo’, da una forma **φλαυλος* con differenti dissimilazioni; oppure dalla radice **pau-* di παῖδος con aspirazione espressiva.

σαπρός – ‘marcio’, e in senso figurato, di cose e persone, ‘vecchio, decrepito’. Da σήπτομαι ‘marcire, imputridire’ (etimologia oscura).

ἀκριβής – ‘esatto, preciso’, termine tipico della prosa scientifica attica. Il primo elemento sembrerebbe essere ἄκρος ‘punta, estremità’; Schwyzler propone che si tratti di un composto di questa radice e dell’epico εἶβω ‘versare’, con l’immagine di un recipiente riempito fino all’orlo.

ἀσφαλής – in Omero ha il senso letterale ‘saldo, che non sdrucchiola’, da cui l’accezione ionico-attica di ‘solido, certo, sicuro’. Dal verbo σφάλλω ‘far cadere’, al medio ‘cadere, inciampare’, con alfa privativo.

διάγνωσις – derivato di διαγιγνώσκω ‘riconoscere, discernere’, significa dunque ‘riconoscimento, discernimento, giudizio, valutazione’. A partire da Ippocrate diventa anche un termine tecnico della lingua medica.

κρίνω – perfettamente corrispondente al lat. *cerno*, da un senso originario di ‘passare al setaccio’, normalmente non adoperato in greco, passa (tramite quello di ‘vagliare’) a quello di ‘giudicare’, ma non nel senso preciso e giuridico di δικάζω. Qui è riferito in senso specifico alla *critica* testuale, strumento indispensabile per stabilire la genuinità di un manoscritto, e di cui l’ignorante è ovviamente sprovvisto.

τὰ παιδικά – neutro plurale usato per indicare, al singolare, il fanciullo amato. È probabilmente una prima allusione ai gusti sessuali del bibliomane.

ἐξέτασις – ‘esame’ da (ἐξ)ετάζω ‘esaminare’, che deriva a sua volta dall’agg. ἐτός ‘vero’ affine a ἐτεός, ἔτυμος, e come essi forse imparentato col sscr. *satya-*, di analogo significato (in questo caso bisognerebbe supporre una psilosi e dunque un’origine ionica per questa famiglia di termini).

τάξις – ‘ordine, disposizione’, dal verbo τάσσω, att. τάττω ‘disporre’, che rispetto a τίθημι ha la sfumatura di ‘porre qualcosa al posto che gli compete, organizzare secondo un ordine preciso’ ed è perciò ricco di derivati nel linguaggio amministrativo e militare. La radice, da cui ci si aspetterebbe piuttosto un presente *τάζω, è *tag-, di etimologia oscura.

κανών – propriamente ‘regolo del carpentiere’ e di qui in senso figurato (ionico-attico) ‘regola’, ‘regola grammaticale, prescrizione, canone’ (detto anche delle liste di poeti stabilite ad Alessandria). Termine tecnico ricco di sviluppi nel vocabolario giuridico e religioso, probabilmente deriva da κάννα (parola semitica: accadico *qanu*, ebr. *qanē*, etc.) nel senso di ‘bacchetta di giunco’.

συγγραφεύς – accanto al significato specifico di ‘storico’ ha quello più generico di ‘prosatore’ o anche semplicemente ‘scrittore’; da συγγράφω ‘redigere, mettere per iscritto, comporre’.

κίβδηλος – propriamente ‘di cattiva lega’, riferito a metallo prezioso o moneta, da κίβδος ‘scoria di metallo’ (etimologia incerta); in senso figurato ‘falso, fallace, adulterato’.

νόθος – ‘bastardo’ e quindi in senso figurato ‘falso, contraffatto’, riferito a un’opera significa ‘spurio’. Etimologia ignota.

παρακεκομμένος – ‘falsificato, contraffatto’: part. perfetto di παρακόπτω nel senso specifico di ‘battere moneta falsa’ (dalla locuzione νόμισμα κόπτειν ‘battere moneta’, più il preverbio παρα- che dà l’idea di trasgressione, illegalità).

2.

ἀνατυλίττω – attico per ἀνατυλίσσω ‘srotolare’ e dunque ‘sfogliare’ il *volumen*.

διακολλάω – da κόλλα, derivato in *-y□₂ di una radice *kel-/*kol- presente anche in slavo (russo *klej*) e in germanico (ted. *helen*). Il verbo si riferisce all’operazione di restauro dei volumi danneggiati, che era affidata da alcuni (Cic. *Att.* IV 4) a persone specializzate dette appunto *glutinatores*.

περικόπτω – lett. ‘tagliare intorno’, quindi ‘rifinire’, tagliare i margini del papiro come parte del procedimento di restauro.

ἀλείφεις τῷ κρόκῳ καὶ τῇ κέδρῳ – l’olio di cedro era un rimedio contro tarme e altri insetti (cf. *TLG* s.v. κέδρος); oltre a proteggere i libri dava loro lucentezza e un colore giallo vivace che facevano meglio risaltare la scrittura. Il croco era una delle altre sostanze aromatiche da cui poteva essere accompagnato l’olio di cedro.

διφθέρα – ‘pelle conciata, cuoio’, di etimologia incerta (Saussure propose una derivazione da δέψω, che in Erodoto IV 64,2 ha il senso di ‘ammorbidire’ la pelle stropicciandola con le mani). Qui indica una fodera o custodia in pergamena (lat. *membrana*, *toga* o *paenula*) usata per proteggere i rotoli più preziosi. Già da Erodoto διφθέρα indica però anche la pergamena come materiale scrittoria, accezione che conserva in greco moderno.

ὀμφαλός – letteralmente ‘ombelico’, da una radice conservata nel lat. *umbilicus* e in numerose lingue i.e., sebbene difficile da ricostruire precisamente (Beekes pensa a *□₃embh-/*□₃nobh-, Szemerényi a *nebh-/*nobh-/*nbh-). Qui indica i pomi di avorio o metallo che venivano fissati alle due estremità dell’asticella attorno a cui si arrotolava il volume.

βδελυγία – indica la ‘turpitudine’ in ogni senso ed è l’astratto dell’agg. βδελυγός ‘ripugnante, disgustoso’, collegato con la radice del verbo βδέω ‘spetazzare’ (*pezd-, cf. lat. *pēdo*).

δυσῶν δὲ ὄντων – il duale è già scomparso dalla lingua d’uso quando Luciano scrive; il suo impiego si configura quindi come atticismo letterario.

τίλφη – *hapax* per ‘tarma’; le forme consuete erano σίλφη e τίφη. Etimologia sconosciuta. Nel par. 1 σέας è acc. plur. di σής ο σεύς, ‘tarlo’, altro insetto articolato, che per l’ignorante diventa con la sua presenza il garante dell’antichità – e perciò della qualità – di un testo.

οικέται – agli schiavi era affidata la manutenzione dei libri nelle biblioteche pubbliche e private, compresa la mansione di spolverare i volumi.

3.

ἐπίδειξις – ‘esibizione, sfoggio’, con la sfumatura negativa propria del medio ἐπιδείκνυμαι ‘fare ostentazione’ più che dell’attivo ἐπιδείκνυμι ‘mostrare, far vedere’. La radice è **deik-/dik-* ‘mostrare, indicare’, da cui derivano anche δίκη e lat. *dicis* da un lato, il lat. *dico* dall’altro.

εἰδέναι – un infinito laddove ci aspetteremmo un verbo di modo finito: echeggia lo stile dei dialoghi platonici, dove però gli infiniti sono giustificati in quanto retti da un verbo come ἔφη o simile, spesso sottinteso.

παρεγγράφω – il preverbio παρα- aggiunge il senso della ‘violazione’ (come in espressioni del tipo παρὰ τὸν νόμον) al verbo ἐγγράφω ‘iscrivere, registrare’: indica perciò l’interpolazione o, come in questo passo, l’inserimento con frode in un documento legale. La ‘caccia al testamento’ è tema diffuso in Luciano e nella letteratura latina di età imperiale.

κόλαξ – ‘adulatore’ e quindi a volte anche ‘parassita’, nella lingua della commedia dà luogo a un gran numero di composti e persino ad antroponimi (Κολακώλυμος in Ar. *Ve.* 592, etc.). Il suffisso -ακ- è tipico di termini del linguaggio familiare, ma l’etimologia è sconosciuta.

4.

σπουδή – ‘fretta, sollecitudine’, in senso positivo ‘impegno, zelo, cura, premura’, ma qui ha una sfumatura negativa, indicante una ‘smania’ tanto entusiastica quanto superficiale. È corradicale del verbo σπεύδω ‘affrettarsi, sforzarsi’; l’alternanza apofonica ευ/ου, rara in greco, attesta l’antichità della radice, che si ritrova infatti anche in lituano.

καταπύγων – variante del meno comune κατάπυγος ‘debosciato, perverso, invertito’, letteralmente qualcosa come ‘rottinculo’ (da πυγή ‘deretano’). Luciano apre l’attacco ai costumi depravati della sua vittima con un epiteto che si richiama esplicitamente alla sua presunta omosessualità passiva. L’originaria violenza del termine risulta però attenuata dal suo essere una reminiscenza letteraria, aristofanea (mentre in Aristofane sarebbe un termine del linguaggio quotidiano e anzi volgare): il letterato Luciano è erudito anche quando insulta.

μανδραγόρας – a questa pianta, l’etimologia del cui nome è sconosciuta (forse dal nome del medico che l’avrebbe scoperta, forse dal persiano), si attribuivano vari poteri magici e terapeutici fra i quali quello di sonnifero, a cui Luciano sta evidentemente facendo riferimento: l’imperatore dovrebbe essere davvero addormentato, o meglio ‘narcotizzato’, per non essere al corrente della condotta dell’*apaideutos*.

COMMENTO

1. L'AUTORE E L'OPERA

L'autore

- 120 d.C. ca.: nasce a Samosata, capoluogo della Commagene (Siria del Nord)
 - l'apprendimento scolastico del greco e gli studi di retorica
 - il periodo 'sofistico' e il successo come conferenziere itinerante
 - l'abbandono della sofistica a quarant'anni
 - il trasferimento ad Atene nel 165
 - *archistator praefecti Aegypti* dal 170 fino alle dimissioni nel 175
 - la morte dopo il 180 (fine del regno di Marco Aurelio)
-
- opere del periodo sofistico: esercizi retorici e declamazioni
 - ripudio della retorica e creazione di un nuovo tipo di dialogo, filosofico e comico
 - il grande demistificatore: la satira filosofica e religiosa contro i falsi profeti
 - la produzione narrativa: *Storia vera*, satira del romanzo d'avventura; *Lucio o l'asino*, opera forse spuria (i dibattuti rapporti con le *Metamorfosi* di Lucio di Patre e con Apuleio)

Il destinatario dell'opuscolo

Il bersaglio dello scritto non è, come in altre opere satiriche di Luciano, un 'tipo', ma un individuo reale, siriano come l'autore, che resta per noi ignoto ma che doveva essere sufficientemente riconoscibile all'uditorio (Canfora, basandosi sul § 4, pensa che il ricco collezionista fosse noto per aver acquistato la biblioteca di Attico – v. sotto – o una parte di essa).

I toni caustici e martellanti di questo vero e proprio pamphlet («violenza archilochea» secondo Pierro), che si chiude con la promessa di ulteriori attacchi, fanno pensare che Luciano avesse, contro la sua vittima, un preciso motivo di risentimento personale: lo Scoliaсте pensò al rifiuto del prestito di un libro.

La data di composizione

Terminus post quem: 165? (morte di Epitteto e Peregrino Proteo, cf. § 14)

169? (Marco Aurelio regna da solo – al § 22 elogio dell'imperatore *sophos*)

Terminus ante quem: 171? (viaggio in Egitto)

Secondo Schwartz, l'opuscolo sarebbe stato scritto in due tempi, perché il racconto della vita turpe del bibliomane inizia solo al § 20 (in effetti nello *Pseudologista*, opera per molti versi affine, le accuse di immoralità si alternano fin dall'inizio dell'opuscolo a quelle di ignoranza, senza una suddivisione così netta).

Il genere letterario e i paralleli

Gli studiosi hanno variamente classificato l'opuscolo nell'ambito del *corpus* luciano: scritto filosofico (Christ), diatriba (Harmon, Longo), libello polemico (Degani), pamphlet in senso stretto (Bompaire), diatriba anomala, perché diretta contro un individuo e non contro un tipo (Pierro).

Se dal punto di vista formale l'operetta sembra non avere una definizione precisa, tematicamente essa si allinea a un filone ben attestato in Luciano e in tutta la letteratura di età imperiale: la messa in ridicolo di personaggi (reali o simbolici) ignoranti, insulsi e vanagloriosi nell'esibizione di una cultura che non hanno⁴.

Nel *Maestro di retorica*, ad es., Luciano fa un'amara satira dei nuovi 'sofisti' di scarsa preparazione, attraverso gli ironici consigli di un maestro di retorica a un giovane: lasciar perdere la strada faticosa dell'istruzione, a favore di quella della disonestà e della cultura approssimativa, che porta rapidamente al successo.

Si è voluto vedere nel *Maestro di retorica* e nel *Lessifane* (opera scritta contro un atticista entusiasta, 'malato' di vocaboli arcaici e inusitati), un attacco a Giulio Polluce, retore atticista alla moda e autore di un *Onomatologon* (lessico di parole attiche). Sappiamo che la tendenza arcaizzante era all'epoca molto forte nella prosa latina (si pensi a Frontone), ma non altrettanto in quella greca. Tuttavia, Ateneo (III 97c ss.) testimonia un circolo, facente capo a Ulpiano e Pompeiano, che coltivava l'arcaismo fine a sé stesso; studiosi come Harmon e Longo pensano che il *Lessifane* volesse colpire un membro di tale circolo, e non già Polluce (che sosteneva un atticismo decisamente più moderato). Lo stesso Luciano, che nel *Giudizio delle vocali* mette in scena il sigma che cerca in tribunale una rivalsa sugli abusi subiti da parte del tau, era un atticista rigoroso ma non rigido (Croiset, Deferrari).

C'è, poi, un'opera che ha ancora più punti in comune col *Bibliomane ignorante*: si tratta dello *Pseudologista*, cioè 'il falso critico', scritto contro un retore che aveva rinfacciato a Luciano un presunto errore di lingua (avergli rivolto l'epiteto ἀποφράς 'nefasto'). Anch'esso è un attacco personale, estremamente violento, contro un altro siriano, in cui all'accusa d'ignoranza si accompagna quella di immoralità (vizio contro natura). E anche in questo caso, il vizioso personaggio resta per noi sconosciuto.

2.COMMENTO AI PASSI CITATI

1-2

In questo passo l'autore fa intravedere, per contrasto con l'atteggiamento dell'ignorante, i propri criteri filologici. Un libro antico è migliore di una copia recente; ma il mero danneggiamento materiale non è un buon criterio per riconoscere l'antichità di un libro, tanto che i librai disonesti lo praticano ad arte. Infatti un criterio materiale per accertare l'autentica antichità non esiste; è ridicolo assumere i tarli a critici del testo. Il criterio da seguire è la qualità del testo, in senso grammaticale, stilistico, filologico, che l'incolto non ha gli strumenti per riconoscere, nonostante si sforzi (e sembra esserci una sfumatura comica anche nella descrizione di questo inutile sforzo) di leggere ad occhi spalancati e ad alta voce⁵.

La biblioteca di Apellicone

Luciano al § 4 dice che l'incolto avrebbe acquistato (o gli era stato fatto credere?) la biblioteca di Apellicone di Teo (portata da Silla in Italia dopo la conquista di Atene, ereditata dal figlio Fausto, e poi forse acquistata da T. Pomponio Attico – come parrebbe di capire da due lettere di Cicerone, oltre che da questo stesso opuscolo luciano – quando Fausto Silla fu costretto a venderla) risalente in origine ad Aristotele e che a quanto pare da questo passo comprendeva anche autografi di Demostene e un Tucidide pure ricopiato da Demostene. Luciano non sembra implicare che i libri

⁴ Una rassegna sul *topos* dei 'books for looks' nella letteratura latina è in Marshall 1976, 256 n. 29.

⁵ Questo passo conferma che tale fosse la modalità di lettura prevalente, anche se non l'unica, nel mondo antico: cf. Knox 1968.

rifilati al bibliomane come provenienti da quella famosa biblioteca fossero necessariamente dei falsi; il motivo della sua critica, come al solito, sta nell'incapacità di farne un corretto uso. È interessante notare che lo stesso Apellicone veniva sprezzantemente descritto dalle fonti antiche (Posidonio, Strabone) come un bibliomane pseudocolto, ricco e vorace di libri fino a commettere reati per procurarseli – caratterizzazione negativa che ricorda quella dell'anonima vittima di Luciano:

Posidonio (in Ath. V 214d = fr. 36 Jacoby)

«un uomo assai volubile, dalla vita movimentata: per esempio quando praticava la filosofia peripatetica comprò la biblioteca di Aristotele e molte altre (era piuttosto ricco), e si procurava gli originali degli antichi decreti, sottraendoli dal Metroo e qualsiasi altra cosa antica e rara dalle altre città. Colto in flagrante ad Atene, Apellicone avrebbe corso pericolo di vita, se non fosse fuggito.»⁶

Strab. XIII 1,54

ἦν δὲ ὁ Ἀπελλικῶν φιλόβιβλος μᾶλλον ἢ φιλόσοφος

Chi erano Attico e Callino?

I due βιβλιογράφοι sono nuovamente citati insieme al § 24. Lo Scoliate (151 Rabe) ci dice che i due erano καλλίγραφοι ἄριστοι di quei tempi.

A partire dal XIX secolo è stata sostenuta l'ipotesi che l'Attico in questione fosse Tito Pomponio Attico, il celebre amico di Cicerone. A supporto di questa dubbia identificazione può essere addotta una lettera di Frontone a Marco Aurelio (1, 7, 3-4, p.20 Naber) dove Attico è citato insieme ad altri eruditi che avevano 'corretto' e/o 'copiato' testi di vari autori. Luciano, in effetti, parla dei due copisti al passato, per cui non dovrebbe trattarsi di suoi contemporanei; inoltre, mancano indicazioni di altre persone famose di nome Attico che abbiano avuto a che fare coi libri (Kleberg, 39ss.). Sappiamo che nell'antichità ebbero una certa fama degli esemplari noti come ἀττικιανὰ ἀπόγραφα – è possibile però che questi non risalissero ad Attico in persona, ma alla sua officina ancora attiva nel I sec. d.C.

Di Callino ignoriamo tutto. Il Solanus (XVIII sec.) segnala, nel commento, il nome del peripatetico Callino, cui Licone, scolarca alla fine del III a.C., affidò l'edizione dei propri scritti. Ma non si può nemmeno escludere che siamo di fronte al deterioramento del nome Καλλίμαχος (Canfora, in Pierro 1994, 24), che spesso si trovava scritto in forma abbreviata.

Senza spingersi così lontano, però, l'accostamento di Καλλῖνος a κάλλος può suggerire che siamo di fronte a due nomi parlanti (Ἀττικός sarebbe allora un riferimento alla purezza 'attica' del linguaggio?) e, quindi, a due personaggi fittizi.

16-17

L'incoerenza tra i libri e la condotta di vita è il tasto su cui Luciano torna più volte a premere. A che serve riservare all'oggetto libro, al *uolumen*, cure raffinate, se poi non si impara nulla dal suo contenuto? Si tratta soltanto, allora, di un vano autocompiacimento. Non solo, come si vedrà, l'anonimo è incapace di trarre dalle opere antiche alcun consiglio etico, ma neppure uno stile migliore. Anche qui cultura e morale procedono di pari passo, così come la loro mancanza.

⁶ Segue la descrizione della sventatezza di Apellicone come comandante militare a Delo, che costò agli ateniesi una sonora sconfitta ad opera dei romani.

La dettagliata descrizione delle operazioni di restauro e conservazione dei volumi conferma le notizie che ricaviamo da altri autori; topi e insetti carticoli minacciavano gravemente il papiro, e si era sviluppata in età imperiale un'ampia precettistica su come preservare i libri da questi danni. L'olio di cedro, in particolare, era l'insettifugo più diffuso; ma funzione protettiva, oltre che meramente esornativa, avevano anche la *διφθέρα* e gli *ὄμφαλοί* (cf. Puglia 1991, cap. 2).

19-20

Luciano rimarca le comuni origini siriane come per dare a intendere di conoscere bene il suo avversario, il suo passato, e in particolare la provenienza tutt'altro che trasparente di quella ricchezza di cui i libri sono mera ostentazione. La pratica di circuire anziani benestanti e senza eredi per farsi inserire nel testamento era tristemente diffusa in età imperiale, e attaccata più volte da scrittori latini. Un'altra piaga sociale sono gli adulatori che vivono da parassiti alle spalle dei ricchi; proprio la loro nefasta influenza ha spinto l'anonimo all'accumulazione maniacale di libri il cui contenuto diventa poi, nel migliore dei casi, oggetto di intrattenimento in sede di simposio. La credulità dell'anonimo non si limita, evidentemente, alle truffe dei librai, ma è anche solleticata dalle lodi dei *κόλακες*.

Alla fine dell'opera, Luciano consiglia ironicamente alla sua vittima di investire tutti i suoi soldi nella soddisfazione dei suoi istinti perversi, dato che spenderli in libri risulta per lui uno spreco e che il patrimonio lusingosamente procurato e tanto ostentato non è in realtà sufficiente a finanziare entrambi i suoi passatempi.

22-23

L'unica altra funzione che i libri possono avere per il ricco incolto, insinua Luciano, oltre a quella di *status symbol* da esibire ai simposi, è quella di scorciatoia per velleitarie ambizioni di arrampicata sociale. Regna in quegli anni, infatti, Marco Aurelio, l'imperatore filosofo, alla cui munificenza intellettuali come Luciano dovevano molto; ma proprio perché il sovrano è un autentico sapiente, la patina di cultura goffamente esibita dall'anonimo siriano non costituirebbe certo una degna credenziale ai suoi occhi; tantopiù che grazie alla sua efficiente polizia l'imperatore è già ben informato sulle imprese, tutt'altro che nobili, del personaggio in questione.

La devianza sessuale di cui l'anonimo viene accusato è l'omosessualità passiva, che a differenza di quella attiva veniva unanimemente considerata infamante nella cultura greca: l'atteggiamento attivo era degno del maschio adulto, quello passivo di donne e ragazzi⁷. Non a caso Luciano si serve di questa accusa, fondata o meno che fosse, anche nello *Pseudologista*. Non c'è da stupirsi che l'ignoranza e l'incultura si accompagnino all'immoralità dei costumi: così come la *paideia* esaltata da Luciano (ad es. nel *Sogno*) è formazione e educazione a tutto tondo, che deve plasmare tanto la mente quanto l'anima, la sua mancanza fa sì che «ad un errato uso del libro» si accompagni «un errato uso del rapporto sessuale» (Pierro, 36).

⁷ Cf. Dover 1985, 105-115 e *passim*; ma Vattuone 2004, cap. 5, mette in guardia contro quello che ritiene un luogo comune degli studi moderni. In realtà il bibliomane viene descritto come tanto attivo quanto passivo (*πάσχειν καὶ ποιεῖν* § 23, *ποιεῖν καὶ πάσχειν* § 25). La grave immoralità dei suoi amorazzi sta anche nel fatto che essi sono procurati a pagamento.

BIBLIOGRAFIA

a) edizioni del *corpus* luciano e degli scolii:

Lucian, edd. A.M. Harmon, K. Kilburn, M.D. Macleod, 8 voll., London-Cambridge (Mass.) 1913-1967

Luciani Opera, rec. brevis adnotat. crit. instr. M.C. Macleod, 4 voll., Oxonii 1972-1987

Lucien. Œuvres, ed. J. Bompaigne, Paris 1993-

Scholia in Lucianum, ed. H. Rabe, Lipsiae 1906 (rist. 1971)

b) traduzioni italiane:

Dialoghi di Luciano, a cura di V. Longo, 3 voll., Torino 1993

Contro un bibliomane ignorante, a cura di Maria Rita Pierro, con una nota di L. Canfora, Palermo 1994

c) strumenti:

P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, Paris 1968-1980

d) studi:

J. Bompaigne, *Lucien écrivain. Imitation et création*, Paris 1958

L. Canfora, *La biblioteca scomparsa*, Palermo 1987

M. Caster, *Lucien et la pensée religieuse de son temps*, Paris 1937

M. Croiset, *Essai sur la vie et les œuvres de Lucien*, Paris 1882

R.J. Deferrari, *Lucian's Atticism*, Princeton 1916

K.J. Dover, *L'omosessualità nella Grecia antica*, Torino 1985 (London 1978)

P. Fedeli, *Biblioteche pubbliche e private a Roma e nel mondo romano* in AA.VV., *Le biblioteche nel mondo antico e medievale* (a c. di G. Cavallo), Roma-Bari 1989

T. Kleberg, *Roma e l'epoca greco-romana* in AA.VV., *Libri, editori e pubblico nel mondo antico* (a c. di G. Cavallo), Roma-Bari 1989

B.M.W. Knox, *Silent Reading in Antiquity*, «GRBS» IX (1968)

A.J. Marshall, *Library Resources and Creative Writing*, «Phoenix» XXX (1976)

E. Puglia, *Il libro offeso*, Napoli 1991

J. Schwartz, *Biographie de Lucien de Samosate*, Bruxelles 1965

R.J. Starr, *Trimalchio's Libraries*, «Hermes» CXV (1987)

R. Vattuone, *Il mostro e il sapiente. Studi sull'eroticità greca*, Bologna 2004